

libro.octauo

pierda toda la rropa que touiez
 deitida. E q̄la mitad deita sea/
 para el juez que lo sentenciare z.
 la otra mitad para los alguazi/
 les de la nra corte o de las cibdades
 villas z logares do esto acaesce.
 Pero sy el alguazil fuere negli
 gente en esto. q̄la pena sea para
 el q̄lo acusare o demãdare. E o
 tro sy ordeno z mando el dicho/
 señoz rrey don enrriq̄ z defendi
 o que en la nra corte ni en las cib
 dades ni villas de nros rreynos
 nõ aya rrustianes. E sy de aqui
 adelante fueren fallados q̄ por.
 la p̄mera vez sean dados acada
 dno cient acotes publica mente
 z por la segunda sean desterra/
 dos de la nra corte z de la cibdad
 villa o logar donde fueren falla
 dos por toda su vida z por la ter
 cera vez q̄ mueran por ello efoz
 cados. E de mas de las dhas pe
 nas q̄ pierdan las armas z rro.
 pas que consigo troxeren z q̄ sea
 la mitad para el juez q̄lo senten
 ciare z la otra mitad para el q̄lo
 acusare. E que qual q̄er p̄sona.
 pueda tomar z prender por su
 propia actoridat al rrustia nõde
 quier q̄lo fallaz z llevarlo luego
 sin detenimieto ante la iusticia.
 para que executen las dichas pe
 nas

¶ **De los adulteros y estropos**

¶ Ley. 1.ª la pena q̄ merecen los
 que fizieren adulterio z fornicio
 o con las parientas o siruientas
 de aq̄llos con quien biuē

o z q̄ acaesce alas vezes
 p̄ que los q̄ biuen cõ otroi
 se atreuen a fazer mal
 dat z fornicio con las barraga/
 nas o con las parientas o con las
 siruientes de casa. z de esto suele.
 venir muerte de los señozes z o.
 tros males z daños. Doz ende
 establescemos z mandamos que
 qual q̄er q̄ fiziere fornicio cõ la
 barragana conosciada del señoz
 o con dõzella q̄ crie en su casa o
 con cobijera de la señoza de aque
 llos q̄la tienen o con la parienta
 de aquel con q̄en biuier moran.
 do la parienta en casa del señoz.
 o con el ama q̄ cria a su fijo o hija
 en quanto le diere leche. / Que lo
 maten por ello. / E ala q̄ este ye
 rro fiziere q̄ sea puesta en poder
 de aq̄l con quien biuere q̄le de la
 pena q̄ quisiere tan bien de mu
 erto crimo de otra manera. z al
 q̄ fiziere tal mal dat con la siruie
 ta de casa que non sea de las suso
 dichas q̄le den acada dno de los
 cient acotes publica mente por
 la villa. E sy fuere fijo de algo el

¶ **El Rey nõ**
 alõso en aica
 laera de mill
 cccº lxxxvi.